

# Ezr

## Chapter 8

Javanese Interlinear

Reference: Javanese Bible (SABDA)

הַעֲלִים	וְהַתְּנִיחֶם	אֲבֹתֵיהֶם	רֵאשִׁי	וְאֵלֶּה	1
kang-minggah	lan-silsilahipun	bapa-tiyang-sepuhipun	para-pangareping	lan-punika	
<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H3187</a>	<a href="#">H0001</a>		<a href="#">H0428</a>	
ס	מִבְּבֶל:	תְּמֻלָּד	אֲרַתְחַשְׁטָא	בְּמַלְכוּת	עַמִּי
ס	saking-Babel	kang-ratu	Artahsasta	ing-kraton	kaliyan-kawula
	<a href="#">H0894</a>	<a href="#">H4428</a>		<a href="#">H4438</a>	

Iki daftare para panggedhening kulawangsa lan sarasilaha kang padha bebarengan budhal karo aku saka ing tanah Babil, nalika jaman paprentahane Sang Prabu Artahsasta:

ס	דָּנִיֵּאל	אִיתָמָר	מִבְּנֵי	ס	גֶּרְשֹׁם	פִּינְחָס	מִבְּנֵי	2
ס	Daniel	Itamar	saking-putra-putranipun	ס	Gersom	Pinehas	saking-putra-putranipun	
	<a href="#">H1840</a>	<a href="#">H0385</a>			<a href="#">H1647</a>	<a href="#">H6372</a>		
				ס	חָטוּשׁ:	דָּוִד	מִבְּנֵי	
				ס	Hatus	Dawud	saking-putra-putranipun	
					<a href="#">H2407</a>	<a href="#">H1732</a>		

saka turune Pinehas: Gersom; saka turune Itamar: Dhaniel; saka bani Dawud: Hatus;

	זְכַרְיָה	פָּרוֹס	מִבְּנֵי	ס	שֶׁכַנְיָה	מִבְּנֵי	3
	Zekarya	Paros	saking-putra-putranipun	ס	Sekanya	saking-putra-putranipun	
		<a href="#">H6551</a>			<a href="#">H7935</a>		
ס	וְחַמְשִׁים:	מֶאֶה	לְזַכָּרִים	הַתְּנִיחַשׁ	וְעַמּוֹ		
ס	lan-seket	satus	kangge-tiyang-jaler	kacathet-silsilahipun	lan-kaliyan-piyambakipun		
	<a href="#">H2572</a>	<a href="#">H3967</a>	<a href="#">H2145</a>	<a href="#">H3187</a>			

bin Sekhanya; saka bani Paros: Zakharia, lan kanthine wong lanang kang padha kapacak ana ing sarasilah wong satus seket;

	זֵרַחְיָה	בֶּן־	אֵלִיהוֹעֲנַי	מוֹאָב	פַּחַת	מִבְּנֵי	4
	Zerahya	putranipun-	Elihoenai	Moab	Pahat-	saking-putra-putranipun	
	<a href="#">H2228</a>			<a href="#">H6355</a>	<a href="#">H6355</a>		
			ס	הַזְּכָרִים:	מְאָתִים	וְעַמּוֹ	
			ס	tiyang-jaler	kalih-atus	lan-kaliyan-piyambakipun	
				<a href="#">H2145</a>	<a href="#">H3967</a>		

saka bani Pahat-Moab: Elyoenai bin Zerahya, lan kanthine wong lanang rong atus;

שְׁלֹשׁ	וְעַמּוֹ	יַחְזִיאֵל	בֶּן־	שֶׁכַנְיָה	מִבְּנֵי	5
tigang	lan-kaliyan-piyambakipun	Yahaziel	putranipun-	Sekanya	saking-putra-putranipun	
<a href="#">H7969</a>		<a href="#">H3166</a>		<a href="#">H7935</a>		
				ס	הַזְּכָרִים:	מְאָת
				ס	tiyang-jaler	atus
					<a href="#">H2145</a>	<a href="#">H3967</a>

saka bani Zatu: Sekhanya bin Yahaziel, lan kanthine wong lanang telung atus;

וְעַמּוֹ  
 lan-kalihan-piyambakipun  
 יוֹנָתָן  
 Yonatan  
 בֶּן-  
 putranipun-  
 עֶבֶד  
 Ebed  
 אֲדִין  
 Adin  
 וּמִבְנֵי  
 lan-saking-putra-putranipun  
 6

חֲמִשִּׁים  
 : הַזְּכָרִים  
 ס  
 ס  
 tiyang-jaler  
 seket  
[H2145](#)  
[H2572](#)

saka bani Adin: Ebed bin Yonatan lan kanthine wong lanang seket;

וְעַמּוֹ  
 lan-kalihan-piyambakipun  
 אֶתְלִיָּה  
 Atalya  
 בֶּן-  
 putranipun-  
 יֵשָׁעָה  
 Yesaya  
 עֵילָם  
 Elam  
 וּמִבְנֵי  
 lan-saking-putra-putranipun  
 7

שִׁבְעִים  
 : הַזְּכָרִים  
 ס  
 ס  
 tiyang-jaler  
 pitung-dasa  
[H2145](#)  
[H7657](#)

saka bani Elam: Yesaya bin Atalya, lan kanthine wong lanang pitung puluh;

וְעַמּוֹ  
 lan-kalihan-piyambakipun  
 מִיכָאֵל  
 Mikhael  
 בֶּן-  
 putranipun-  
 זְבַדְיָה  
 Zebadya  
 שֵׁפְטִיָּה  
 Sephatya  
 וּמִבְנֵי  
 lan-saking-putra-putranipun  
 8

שְׁמֹנִים  
 : הַזְּכָרִים  
 ס  
 ס  
 tiyang-jaler  
 wolung-dasa  
[H2145](#)  
[H8084](#)

saka bani Sefaca: Zebaja bin Mikhael lan kanthine wong lanang wolung puluh;

וְעַמּוֹ  
 lan-kalihan-piyambakipun  
 יְחִיאֵל  
 Yehiel  
 בֶּן-  
 putranipun-  
 עֹבַדְיָה  
 Obadya  
 יוֹאָב  
 Yoab  
 וּמִבְנֵי  
 saking-putra-putranipun  
 9

מְאַתִּים  
 : הַזְּכָרִים  
 ס  
 ס  
 tiyang-jaler  
 welas  
 lan-wolu  
 kalih-atus  
[H2145](#)  
[H6240](#)  
[H8083](#)  
[H3967](#)

saka bani Yoab: Obaja bin Yehiel lan kanthine wong lanang rong atus wolulas;

וְעַמּוֹ  
 lan-kalihan-piyambakipun  
 יוֹסֵפִיָּה  
 Yosifya  
 בֶּן-  
 putranipun-  
 שְׁלֹמִית  
 Selomit  
 וּמִבְנֵי  
 lan-saking-putra-putranipun  
 10

וְשָׁשִׁים  
 : הַזְּכָרִים  
 ס  
 ס  
 tiyang-jaler  
 lan-sawidak  
[H2145](#)  
[H8346](#)

saka bani Bani: Selomit bin Yosifya lan kanthine wong lanang sawidak;

וְעַמּוֹ  
 lan-kalihan-piyambakipun  
 בְּבַי  
 Bebai  
 בֶּן-  
 putranipun-  
 זְכַרְיָה  
 Zekarya  
 בְּבַי  
 Bebai  
 וּמִבְנֵי  
 lan-saking-putra-putranipun  
 11

עֶשְׂרִים  
 : הַזְּכָרִים  
 ס  
 ס  
 tiyang-jaler  
 lan-wolu  
 kalih-dasa  
[H2145](#)  
[H8083](#)  
[H6242](#)

saka bani Bebai: Zakharia bin Bebai lan kanthine wong lanang wolulukur;

12  
 ועָמוּ lan-kaliyan-piyambakipun  
 הקָטָן kang-alit H6997  
 בְּרֹן putranipun-  
 יוֹחָנָן Yohanán H3110  
 עֲזָגָד Azgad H5803  
 וּמְבָנִי lan-saking-putra-putranipun

מָאָה : הַזְּכָרִים : וְעֶשְׂרֵה  
 ס : ס : tiyang-jaler lan-sedasa  
 H2145 H6235 H3967

lan saka bani Azgad: Yohanán bin Hakatan lan kanthine wong lanang satus sepuluh;

13  
 אֵלִיפֶלֶט Elifelet H0467  
 שְׁמוֹתָם asmanipun H8034  
 וְאַלְהָהּ lan-punika H0428  
 אֶחָדִים ingkang-pungkasan H0314  
 אָדוֹנִיקָם Adonikám H0140  
 וּמְבָנִי lan-saking-putra-putranipun

ס : הַזְּכָרִים : וְעֶמְהָם  
 ס : ס : tiyang-jaler sawidak lan-kaliyan-piyambakipun-sedaya  
 וְשִׁמְעָהּ lan-Semaya H8098  
 יְעִיֵּל Yeiel H3273

saka bani Adonikám, kang laire keru yaiku kang jenenge: Elifelet, Yehiel, lan Semaya, karo kanthine wong lanang sewidak;

14  
 וְעָמוּ lan-kaliyan-piyambakipun  
 (זָכּוּר) lan-Zakur H2139  
 [זָבוּד] \* Utai H2072  
 עוֹתֵי Utai H5793  
 בְּגוּי Bigwai H0902  
 וּמְבָנִי lan-saking-putra-putranipun

פ : הַזְּכָרִים : שְׁבָעִים  
 פ : פ : tiyang-jaler pitung-dasa  
 H2145 H7657

apadene saka bani Bigwai, Utai lan Zabud, karo kanthine wong lanang pitung puluh.

15  
 אֶל- dhateng- H0413  
 הַמִּלִּי kang-mili H0935  
 הַלֶּפֶן kang-lepen H5104  
 אֶל- dhateng- H0413  
 וְאַקְבָצִים lan-kawula-nglempakaken-piyambakipun-sedaya H6908

וְאַבְיָהּ lan-kawula-migatosaken H0995  
 שְׁלִשָּׁה tigang H7969  
 יָמִים dinten H3117  
 שָׁם ing-ngriku H8033  
 וְנִחְנְהָ lan-kawula-sedaya-nyipeng H2583  
 אַהֲוָה Ahawa H0163

לְאוֹ- boten- H3808  
 לְוִי Lewi H3878  
 וּמְבָנִי lan-saking-putra-putranipun  
 וּבְכָהָנִים lan-ing-antawisipun-para-imam H3548  
 בָּעָם ing-antawisipun-tiyang

שָׁם : מְצָאָתִי  
 ing-ngriku kawula-manggihaken  
 H8033 H4672

Wong mau padha dakklumpukake ana ing pinggire kali kang mili anjog ing Ahawa, aku banjur padha lereb ana ing kono telung dina. Bareng daktiti-priksa, tinemu ana wonge Israel lumrah lan imam-imam, nanging ora ana wong-wonge bani Lewi.

וּלְאֶלְנָתָן lan-dhateng-Elnatan <a href="#">H0494</a>	לְשֵׁמַעְיָה dhateng-Semaya <a href="#">H8098</a>	לְאֶרִיאֵל dhateng-Ariel <a href="#">H0740</a>	לְאֶלְיָעֶזֶר dhateng-Eliezer <a href="#">H0461</a>	וְאֶשְׁלָחָה lan-kawula-ngutus <a href="#">H7971</a>
וּלְזַכְרְיָה lan-dhateng-Zekarya <a href="#">H0494</a>	וּלְנָתָן lan-dhateng-Natan <a href="#">H5416</a>	וּלְאֶלְנָתָן lan-dhateng-Elnatan <a href="#">H0494</a>	וּלְיָרִיב lan-dhateng-Yarib <a href="#">H3402</a>	
וּלְאֶלְנָתָן lan-dhateng-Elnatan <a href="#">H0494</a>	וּלְיָוִיָּרִיב lan-dhateng-Yoyarib <a href="#">H3114</a>	רָאשִׁים para-pangarep	וּלְמִשְׁלָם lan-dhateng-Mesulam <a href="#">H4918</a>	מְבִינִים: tiyang-kang-mangertos <a href="#">H0995</a>

Mulane aku tumuli kongkonan Eliezer, Ariel, Semaya, Elnatan, Yarib, Elnatan, Natan, Zakharia, lan Mesulam, kabeh iku panggedhe, apadene Yoyarib lan Elnatan, iku guru-guru,

הָרֹאשׁ kang-pangarep	אִדּוֹ Ido <a href="#">H0112</a>	עַל- tumrap-	אוֹתָם piyambakipun-sedaya <a href="#">H0853</a>	(וְאֶצְוָה) lan-kawula-dhawuhi <a href="#">H6680</a>	[וְאֹצְוָה] * <a href="#">H3318</a>
דְּבָרִים pangandikan <a href="#">H1697</a>	בְּפִיהֶם ing-tutukipun <a href="#">H6310</a>	וְאֶשְׁמָחָה lan-kawula-masrahaken	הַמְקֹמָם kang-panggenan <a href="#">H4725</a>	בְּכַסְפָּא ing-Kasifya <a href="#">H3703</a>	בְּכַסְפָּא ing-Kasifya <a href="#">H3703</a>
בְּכַסְפָּא ing-Kasifya <a href="#">H3703</a>	(הַנְּתִינִים) para-Netinim <a href="#">H5411</a>	[הַנְּתִינִים] * <a href="#">H5411</a>	אֶחָיו sadherekipun <a href="#">H0251</a>	אִדּוֹ Ido <a href="#">H0112</a>	אֶל- dhateng- <a href="#">H0413</a>
לְבֵית kangge-griya <a href="#">H8334</a>	מְשָׂרְתִים tiyang-ingkang-ngladosi <a href="#">H8334</a>	לָנוּ kangge-kawula-sedaya	לְהַבְיֵא- supados-mbekta- <a href="#">H0935</a>	אֶל- dhateng- <a href="#">H0413</a>	לְדָבָר kangge-ngandika <a href="#">H1696</a>
					הַמְקֹמָם kang-panggenan <a href="#">H4725</a>
					אֱלֹהֵינוּ: Gusti-Allah-kawula-sedaya <a href="#">H0430</a>

iku padha dakweling supaya nemoni Idho, kepala dhaerah ing kutha Kasifya. Cangkeme padha dakiseni pitembungan tumuju marang Idho lan para sadulure, para abdi ing padalemene Gusti Allah ing kutha Kasifya kono supaya nggolekna wong kang padha nglakoni ayahan ana ing padalemene Allah kita.

כִּי- miturut-asta- <a href="#">H3027</a>	לָנוּ kangge-kawula-sedaya	וְיָבִיאוּ lan-piyambakipun-sedaya-mbekta <a href="#">H0935</a>			
שְׂכָל kang-wicaksana <a href="#">H7922</a>	אִישׁ tiyang <a href="#">H0376</a>	עַל-יְדוּ tumrap-kawula-sedaya	הַטּוֹבָה kang-sae	אֱלֹהֵינוּ Gusti-Allah-kawula-sedaya <a href="#">H0430</a>	
וְשֶׁרְבִיָּה lan-Serebya <a href="#">H8274</a>	יִשְׂרָאֵל Israel <a href="#">H3478</a>	בֶּן- putranipun- <a href="#">H3878</a>	לֵוִי Lewi <a href="#">H3878</a>	בֶּן- putranipun- <a href="#">H4249</a>	מַחְלֵי Mahli <a href="#">H4249</a>
			וְאֶחָיו lan-sadherekipun <a href="#">H0251</a>	וּבְנָיו lan-putra-putranipun	
			עֲשָׂר: * <a href="#">H6240</a>	שְׂמוֹנָה wolulas <a href="#">H8083</a>	

Sarehne astane Gusti Allah kang sipat mirah ngayomi aku kabeh, aku banjur padha dikirimi wong kang wasis-wasis saka bani Mahli bin Lewi, bin Israel, yaiku Serebya saanak-anake lan sadulur-sadulure, gunggung wong wolulas,

מֵרָרִי מִבְּנֵי וְאֵתָהּ הַשְּׁבִיָּה וְאֵתָהּ 19  
 Merari saking-putra-putranipun Yesaya lan-kaliyan-piyambakipun Hasabya lan-  
[H4847](#) [H0854](#) [H2811](#) [H0853](#)

ס וּבְנֵיהֶם אֶחָיו  
 ס kalih-dasa lan-putra-putranipun-sedayo sadherekipun  
[H6242](#) [H0251](#)

apadene Hasabya lan Yesaya saka bani Merari, karo para sadulure lan anak-anake, gunggung wong rong puluh;

וְהַשָּׂרִים וְדָוִד שְׁנָתָן הַנְּתִינִים וּמֶן 20  
 lan-para-pangageng Dawud ingkang-dipunparingi para-Netinim lan-saking-  
[H8269](#) [H1732](#) [H5414](#) [H5411](#)

כָּלֶם וְעֶשְׂרִים מְאֹתַיִם נְתִינִים הַלְוִיִּם לְעֵבֶרֶת  
 sadaya lan-kalih-dasa kalih-atus tiyang-Netinim para-tiyang-Lewi kangge-pangladosan  
[H3605](#) [H6242](#) [H3967](#) [H5411](#) [H3881](#) [H5656](#)

בְּשֵׁמוֹתַי נִקְבִּי  
 mawi-asma kacathet  
[H8034](#)

sarta maneh panunggalane para abdi ing padalemaning Allah, kang wus padha kaparingake dening Sang Prabu Dawud lan para panggedhe kang padha katetepake ngladeni marang wong-wong Lewi, kehe rong atus rong puluh, kabeh padha kadhaftar jenenge.

אֲהָוָה הַנֶּהָר עַל-צוּם שָׁם וְאֶקְרָא 21  
 Ahawa kang-lepen ing-pinggiring-siyam ing-ngriku lan-kawula-ngumumaken  
[H0163](#) [H5104](#) [H6685](#) [H8033](#) [H7121](#)

לְבַקֵּשׁ אֱלֹהֵינוּ לְפָנָי לְהַתְּעִנּוֹת  
 supados-nyuwun Gusti-Allah-kawula-sedayo ing-ngarsaning supados-ngendhekaken-sarira  
[H1245](#) [H0430](#) [H6440](#)

לָנוּ יִשְׂרָאֵל מִמְּנוֹ  
 kangge-kawula-sedayo kang-leres margi saking-Panjenenganipun  
[H3477](#) [H1870](#)

רְכוּשֵׁנוּ: וְלִכְלֵ-וְלְטַפְּנוּ  
 barang-darbekipun-kawula-sedayo lan-kangge-sadayo lan-kangge-larenipun-kawula-sedayo  
[H7399](#) [H3605](#) [H2945](#)

Aku tumuli ngundhangake puwasa ana ing pinggire kali Ahawa kono, kareben aku padha ngesorake dhiri ana ing ngarsane Gusti Allah kita sarta nyuwun slameting lakuku marang Panjenengane tumrap aku kabeh, anak-anakku apadene tumrap sabarang darbekku kabeh.

	תִּיל wadya-bala <a href="#">H2428</a>	הַמְלִיךָ kang-ratu <a href="#">H4428</a>	מִן- saking- <a href="#">H7592</a>	לְשֹׂאֵל kangge-nyuwun <a href="#">H0954</a>	בְּשֵׁנִי kawula-lingsem <a href="#">H0954</a>	כִּי amargi
כִּי- amargi-	בְּדִרְךָ ing-margi <a href="#">H1870</a>	מֵאוֹיֵב saking-mengsah <a href="#">H0341</a>	לְעִזְרוֹנִי supados-mitulungi-kawula-sedayu <a href="#">H5826</a>	וּפְרָשִׁים lan-prajurit-numpak-kapal		
אֱלֹהֵינוּ Gusti-Allah-kawula-sedayu <a href="#">H0430</a>	יְד- astanipun- <a href="#">H3027</a>	לְאֹמֵר matur <a href="#">H0559</a>	לְמִלְכָּה dhateng-kang-ratu <a href="#">H4428</a>	אֲמַרְנוּ kawula-sedayu-sampun-matur <a href="#">H0559</a>		
וְעִנּוּ lan-kakiyatanipun <a href="#">H5797</a>	לְטוֹבָה kangge-kasaenan	מִבְּקָשׁוֹ tiyang-kang-madosi-Panjenenganipun <a href="#">H1245</a>	כָּל- sadaya- <a href="#">H3605</a>	עַל- tumrap <a href="#">H0639</a>	וְאִפּוֹ lan-bebenduiipun <a href="#">H0639</a>	
	עִזְבוּ: tiyang-kang-nilar-Panjenenganipun					

Amarga aku isin saupama nyuwuna wadya-bala lan wadya-bala jaranan marang Sang Prabu kang rumeksa marang aku kabeh lan kang nanggulangi mungsuh ana ing dalan, mulane mangkono amarga aku wus padha matur marang Sang Prabu: "Astanipun Gusti Allah kawula punika ngayomi dhateng sakathahipun tiyang ingkang ngupadosi ing Panjenenganipun, murih wilujeng, nanging sakathahipun tiyang ingkang nyingkur Panjenenganipun punika sami dipun dhawahi ing pangwaos saha bebendunipun."

עַל- bab-	מֵאֱלֹהֵינוּ saking-Gusti-Allah-kawula-sedayu <a href="#">H0430</a>	וּנְבִקְשָׁה lan-kawula-sedayu-nyuwun <a href="#">H1245</a>	וּנְצִימָה lan-kawula-sedayu-siyam <a href="#">H6684</a>		23
	לָנוּ: kawula-sedayu	וַיַּעֲתֵר lan-Panjenenganipun-miyarsakaken <a href="#">H6279</a>	זֵאת punika <a href="#">H2063</a>		

Dadine aku banjur padha puwasa sarta padha ngunjukake bab iku marang Gusti Allah lan Gusti Allah uga nyembadani panyuwunku.

	עֲשֵׂר * <a href="#">H6240</a>	שְׁנַיִם kalih-welas <a href="#">H8147</a>	הַכְּהֵנִים para-imam <a href="#">H3548</a>	מִשְׁרֵי saking-pangarepipun <a href="#">H8269</a>	וְאִבְדִילָהּ lan-kawula-misahaken <a href="#">H0914</a>	24
עֲשֵׂר: sedasa <a href="#">H6235</a>	מֵאֲחֵיהֶם saking-sadherekipun <a href="#">H0251</a>	וְעִמָּהֶם lan-kaliyan-piyambakipun-sedayu	חֲשַׁבָּה Hasabya <a href="#">H2811</a>	לְשֵׁרְבִינָה inggih-punika-Serebya <a href="#">H8274</a>		

Aku tumuli miji pangareping imam rolas, yaiku: Serebya lan Hasabya karo para sadulure wong sepuluh.

	וְאֵת- lan-- <a href="#">H0853</a>	הַכֶּסֶף kang-selaka <a href="#">H3701</a>	אֵת- - <a href="#">H0853</a>	לְהֵם kangge-piyambakipun-sedayu <a href="#">H1992</a>	(וְאִשְׁקֶלְהָ) lan-kawula-nimbang <a href="#">H8254</a>	[וְאִשְׁקוּלָהּ] * <a href="#">H8254</a>	25
אֱלֹהֵינוּ Gusti-Allah-kawula-sedayu <a href="#">H0430</a>	בֵּית- kangge-griya-	תְּרוּמָת pisungsung <a href="#">H8641</a>	הַכֵּלִים pirantos-pirantos <a href="#">H3627</a>	וְאֵת- lan-- <a href="#">H0853</a>	הַזָּהָב kang-emas <a href="#">H2091</a>		
וּשְׁרֵי lan-para-pangagengipun <a href="#">H8269</a>	וַיַּעֲצִי lan-para-penasihatipun <a href="#">H3289</a>	הַמְלִיךָ kang-ratu <a href="#">H4428</a>	הַתְּרִימוֹ kang-sampun-dipunpisungsungaken				
	הַנְּמֻצָּאִים: kang-wonten-ing-ngriku <a href="#">H4672</a>	יִשְׂרָאֵל tiyang-Israel <a href="#">H3478</a>	וְכָל- lan-sadaya- <a href="#">H3605</a>				

Aku banjur nimbangake selaka lan mas apadene piranti-piranti, yaiku pisungsung-pisungsung mligi kanggo padalemane Gusti Allah kita, yaiku pisungsunge Sang Prabu, para juru-pirembage lan para panggedhe apadene sakehe para wong Israel kang ana ing kana.

וְחַמְשִׁים	מֵאוֹת	שָׁשׁ-	כֶּכְרִים	כֶּסֶף	יָדָם	עַל-	וְאֶשְׁקָלָהּ	26
lan-seket	atus	sanem-	talenta	selaka	astanipun	ing-	lan-kawula-nimbang	
<a href="#">H2572</a>	<a href="#">H3967</a>	<a href="#">H8337</a>	<a href="#">H3603</a>	<a href="#">H3701</a>	<a href="#">H3027</a>		<a href="#">H8254</a>	
		כֶּכֶר׃	מֵאָה	זָהָב	לְכֶכְרִים	מֵאָה	כֶּסֶף	וְכִלְי-
		talenta	satus	emas	talentanipun	satus	selaka	lan-pirantos-
		<a href="#">H3603</a>	<a href="#">H3967</a>	<a href="#">H2091</a>	<a href="#">H3603</a>	<a href="#">H3967</a>	<a href="#">H3701</a>	<a href="#">H3627</a>

Aku uga nimbang kang banjur dakpasrahake marang ing tangane: selaka nem atus seket talenta, lan piranti selaka pengaji satus talenta, emas satus talenta,

נְחֹשֶׁת	וְכִלְי	אֶלֶף	לְאַדְרֵכָּיִם	עֶשְׂרִים	זָהָב	וְכֶפֶרִי	27
tembaga	lan-pirantos	sewu	ajiiipun-dinar	kalih-dasa	emas	lan-bokor-emas	
	<a href="#">H3627</a>	<a href="#">H0505</a>	<a href="#">H0150</a>	<a href="#">H6242</a>	<a href="#">H2091</a>		
		כְּזָהָב׃	חֲמוּדָת	שָׁנִים	טוֹבָה	מִצָּהָב	
		kados-emas	kang-endah	kalih	kang-sae	kang-mengkilap	
		<a href="#">H2091</a>		<a href="#">H8147</a>		<a href="#">H6668</a>	

tuwung emas rong puluh kang pengaji sewu dirham, apadene piranti tembaga murni kang gumilap lan endah kaya mas rong iji.

קָדֵשׁ	אֵתֶם	אֱלֹהִים	וְאִמְרָהּ	28
suci	panjenengan-sedaya	dhateng-piyambakipun-sedaya	lan-kawula-matur	
<a href="#">H6944</a>		<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0559</a>	
וְהַזָּהָב	וְהַכֶּסֶף	קָדֵשׁ	וְהַכִּלְיִם	לִיהוָה
lan-kang-emas	lan-kang-selaka	suci	lan-pirantos-pirantos-punika	kangge-Sang-Yehuwah
<a href="#">H2091</a>	<a href="#">H3701</a>	<a href="#">H6944</a>	<a href="#">H3627</a>	<a href="#">H3068</a>
אֲבֹתֵיכֶם׃	אֱלֹהֵי	לִיהוָה	נִדְרָהּ	
para-leluhur-panjenengan-sedaya	Gusti-Allahipun	kangge-Sang-Yehuwah	pisungsung-sukarela	
<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5071</a>	

Sarta aku banjur kandha marang wong-wong mau: "Kowe iku padha wong sengkeran sumaos marang Sang Yehuwah lan piranti-piranti iki uga padha dadi sengkeran suci, sarta selaka lan mase iki dadi pisungsung manasuka konjuk marang Sang Yehuwah Gusti Allahe para leluhurmu;

לְפָנַי	תִּשְׁקָלוּ	עַד-	וְשִׁמְרוּ	שִׁקְרוֹ	29
ing-ngarsaning	panjenengan-sedaya-nimbang	ngantos-	lan-rumeksanen	jaganen	
<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H8254</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H8104</a>	<a href="#">H8245</a>	
הָאָבוֹת	וְשָׂרֵי-	וְהַלְוִיִּם	הַכֹּהֲנִים	שָׂרֵי	
para-bapa	lan-para-pangarepipun-	lan-para-tiyang-Lewi	para-imam	para-pangarepipun	
<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H8269</a>	<a href="#">H3881</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H8269</a>	
	יְהוָה׃	בֵּית	בִּירוּשָׁלַם	לְיִשְׂרָאֵל	
	Sang-Yehuwah	griya	ing-Yerusalem	kangge-Israel	
	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3957</a>	<a href="#">H3389</a>	<a href="#">H3478</a>	

iku rawatana lan reksanen, nganti tumeka wektune katimbang, ana ing sangarepe para pangareping imam lan para wong Lewi tuwin para panggedhening kulawangsane wong Israel ing Yerusalem, ing gedhong-gedhong padalemane Sang Yehuwah."

הַכֶּסֶף      מִשְׁקָל      וְהַלְוִיִּם      הַכֹּהֲנִים      וְקִבְלוּ  
 kang-selaka    aratipun    lan-para-tiyang-Lewi    para-imam    lan-para-imam-nampeni  
[H3701](#)      [H4948](#)      [H3881](#)      [H3548](#)      [H6901](#)

30

לְבַיִת      לְיְרוּשָׁלַם      לְהַבִּיא      וְהַכְּלִים      וְהַזָּהָב  
 dhateng-griya    dhateng-Yerusalem    supados-dipunbekta    lan-pirantos-pirantos    lan-kang-emas  
[H3389](#)      [H0935](#)      [H3627](#)      [H2091](#)

פ      אֱלֹהֵינוּ:  
 פ      Gusti-Allah-kawula-sedaya  
[H0430](#)

Para imam lan para wong Lewi iku banjur padha nampeni selaka lan mas tuwin piranti-piranti kang wus katimbang iku, bakal digawa menyang ing Yerusalem, menyang ing padalemane Gusti Allah kita.

לְתָרֵשׁ      עֶשֶׂר      בְּשָׁנִים      אַהֲוָא      מְנַתֵּר      וְנִסְעָה  
 ing-wulan    \*    ing-tanggal-kalih-welas    Ahawa    saking-lepen    lan-kawula-sedaya-mangkat  
[H2320](#)      [H6240](#)      [H8147](#)      [H0163](#)      [H5104](#)      [H5265](#)

31

וְהִתְהַוּ      אֱלֹהֵינוּ      וְיָד-      יְרוּשָׁלַם      לְלַכֵּת      הָרֵאשׁוֹן  
 wonten    Gusti-Allah-kawula-sedaya    lan-asta-    dhateng-Yerusalem    supados-tindak    kang-sepisan  
[H1961](#)      [H0430](#)      [H3027](#)      [H3389](#)      [H3212](#)      [H7223](#)

אוֹיֵב      מְקַר      וַיִּצְיִלְנוּ      עָלֵינוּ  
 mengsah    saking-astanipun    lan-Panjenenganipun-ngluwari-kawula-sedaya    ing-kawula-sedaya  
[H0341](#)      [H3709](#)      [H5337](#)

הַדֶּרֶךְ:  
 margi    ing-    וְאוֹרֵב    lan-tiyang-kang-ngintip  
[H1870](#)      [H0693](#)

Sawuse mangkono aku tumuli padha budhalan saka ing pinggire kali Ahawa menyang Yerusalem, yaiku nalika sasi kapisan tanggal ping rolas, ngener Yerusalem, lan astane Gusti Allah kita ngayomi marang kita, sarta ngedohake kita saka ing tangane mungsuh lan begal.

יָמִים      שָׁם      וְנָשָׁב      יְרוּשָׁלַם      וְנִבּוּא  
 dinten    ing-ngriku    lan-kawula-sedaya-lereb    dhateng-Yerusalem    lan-kawula-sedaya-dumugi  
[H3117](#)      [H8033](#)      [H3427](#)      [H3389](#)      [H0935](#)

32

שְׁלִשָּׁה:  
 tigang  
[H7969](#)

Wusana lakuku wus tekan ing Yerusalem, aku banjur padha leren telung dina.

וְהִזָּב lan-kang-emas <a href="#">H2091</a>	הַכֶּסֶל kang-selaka <a href="#">H3701</a>	נִשְׁקָל dipuntimbang <a href="#">H8254</a>	הַרְבִּיעִי kang-kaping-sekawan <a href="#">H7243</a>	וּבִינָם lan-ing-dinten <a href="#">H3117</a>
מְרֵמוֹת Meremot <a href="#">H4822</a>	יֶד- astanipun- <a href="#">H3027</a>	עַל ing <a href="#">H0430</a>	אֱלֹהֵינוּ Gusti-Allah-kawula-sedaya <a href="#">H0430</a>	בְּבֵית ing-griya <a href="#">H3627</a>
פִּינְחָס Pinehas <a href="#">H6372</a>	בֶּן- putranipun- <a href="#">H0499</a>	אֶלְעָזָר Elazar <a href="#">H0499</a>	וְעַמּוּ lan-kalijan-piyambakipun <a href="#">H3548</a>	הַכֹּהֵן kang-imam <a href="#">H3548</a>
בְּנוֹי Binui <a href="#">H1131</a>	בֶּן- putranipun- <a href="#">H5129</a>	וְנוֹעַדְיָה lan-Noadya <a href="#">H5129</a>	יֵשׁוּעַ Yesua <a href="#">H3442</a>	בֶּן- putranipun- <a href="#">H3107</a>
			יּוֹזָבָד Yozabad <a href="#">H3107</a>	וְעַמְהֵם lan-kalijan-piyambakipun-sedaya <a href="#">H3881</a>

הַלְוִיָּם:  
tiyang-Lewi  
[H3881](#)

Ing dina kaping pate selaka lan mas tuwin piranti-piranti mau nuli padha katimbangan ana ing padalemaning Allah kita kaseksenan dening Imam Meremot bin Uriya, kalawan diamping-ampingi Imam Eleazar bin Pinehas lan kabiyantu dening wong Lewi, yaiku Yozabad bin Yesua lan Noaja, bin Binui.

בְּעֵת ing-wekdal <a href="#">H6256</a>	הַמְשַׁקֵּל aratipun <a href="#">H4948</a>	כָּל- sadaya- <a href="#">H3605</a>	וַיִּכְתֹּב lan-dipunserat <a href="#">H3789</a>	לְכָל kangge-sadayanipun <a href="#">H3605</a>	בְּמִשְׁקָל mawi-arat <a href="#">H4948</a>	בְּמִסְפָּר mawi-cacah <a href="#">H4557</a>
					פּ punika <a href="#">H1931</a>	הָיָא: punika <a href="#">H1931</a>

Kabeh mau padha diwilang lan ditimbang maneh lan gunggunging bobote dibukoni.

הַקְּרִיבוּ ngaturaken <a href="#">H7126</a>	הַגּוּלָּה kang-kabucal <a href="#">H1473</a>	בְּנוֹ- putra-putranipun- <a href="#">H0935</a>	מִהַשְּׁבִי saking-panawanan <a href="#">H0935</a>	הַבָּאִים tiyang-kang-rawuh <a href="#">H0935</a>
עַל- kangge- <a href="#">H6240</a>	עֶשֶׂר * * <a href="#">H6240</a>	שְׁנַיִם- kalih-welas- <a href="#">H8147</a>	פָּרִים lembu-jaler <a href="#">H6499</a>	יִשְׂרָאֵל Israel <a href="#">H3478</a>
			לְאֵלֹהֵי kangge-Gusti-Allahipun <a href="#">H0430</a>	וְעֹלוֹת kurban-obaran <a href="#">H0430</a>
כְּבָשִׁים cempening-wedhus-gembel <a href="#">H3532</a>	וְשֵׁנָה lan-sanem <a href="#">H8337</a>	תְּשַׁעִים sangang-dasa <a href="#">H8673</a>	וְאֵילִים wedhus-gembel-jaler <a href="#">H3478</a>	יִשְׂרָאֵל Israel <a href="#">H3478</a>
				כָּל- sadaya- <a href="#">H3605</a>
עֶשֶׂר * * <a href="#">H6240</a>	שְׁנַיִם kalih-welas <a href="#">H8147</a>	חַטָּאת kangge-kurban-dosa <a href="#">H6842</a>	צְפִירֵי cempening-wedhus-jaler <a href="#">H6842</a>	וְשִׁבְעָה lan-pitu <a href="#">H7651</a>
				שִׁבְעִים pitung-dasa <a href="#">H7657</a>
		פּ kangge-Sang-Yehuwah <a href="#">H3068</a>	לִיהוָה: kangge-Sang-Yehuwah <a href="#">H3068</a>	עוֹלָה kurban-obaran <a href="#">H3068</a>
				הַכֹּל sadayanipun <a href="#">H3065</a>

Ing wektu iku uga wong kang wus padha bali saka ing tawanan, yaiku kang wus padha bali saka ing pambuwangan mau banjur padha nyaosake kurban obaran marang Gusti Allahe Israel arupa sapi lanang rolas kanggo wong Israel sabangsa kabeh, wedhus gembel lanang sangang puluh nenem, cempe wedhus gembel pitung puluh pitu, lan wedhus berok lanang rolas kanggo kurban pangruwating dosa, kabeh padha kanggo kurban obaran katur marang Sang Yehuwah.

לְאַחַשְׁדֵּרְפָּנִי	הַמֶּלֶךְ	רָתִי	אֶת־	וְיִתְּנִי		
dhateng-para-satarap	kang-ratu	pranatan-pranatanipun	-	lan-piyambakipun-sedaya-maringi		
<a href="#">H0323</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H1881</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5414</a>		
אֶת־	וְנִשְׂאוּ		הַנְּהַר	עֵבֶר	וּפְחֻזוֹת	הַמֶּלֶךְ
-	lan-piyambakipun-sedaya-nyengkuyung		lepen	sanes-	lan-para-bupati	kang-ratu
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5375</a>		<a href="#">H5104</a>	<a href="#">H5676</a>	<a href="#">H6346</a>	<a href="#">H4428</a>
			ס	הָאֱלֹהִים:	בֵּית־	וְאֶת־
			ס	Gusti-Allah	griya-	lan--
				<a href="#">H0430</a>		bangsa-punika
						<a href="#">H0853</a>

Karodene padha nyaosake layang dhawuhe Sang Prabu marang para wakile Sang Prabu lan para bupati ing dhaerah sabrange kulon bengawan Efrat, lan para priyagung mau padha paring sumbangan marang bangsa kita lan marang padalemene Gusti Allah.